

□ 耶路撒冷，錫安山（Mount Zion）

以色列古物管理局（IAA）官方考古報告中文翻譯

□ 原始來源

期刊：Hadashot Arkheologiyot—Excavations and Surveys in Israel（HA-ESI）

卷期：第 127 卷（2015 年）

報告作者：N. Sapir

日期：2015 年

報告編號：HA-ESI 127（2015）

發掘許可：發掘許可編號 A-6915

官方網址：https://hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.aspx?id=24863

插圖：原文插圖 Fig.1–Fig.20（精選 20 幅）由以色列古物管理局提供

發掘概況

2013 年 11 月至 12 月間，在錫安山（Mount Zion）南坡的 Shulchan David 停車場進行了一次搶救性發掘（許可編號 A-6915；地圖座標 221853/630698）。此項發掘受以色列古物管理局（Israel Antiquities Authority）委託執行，經費由莫里亞耶路撒冷開發公司（Moriah Jerusalem Development Corporation, Ltd.）及政府旅遊公司（Government Tourism Company）資助，由 N. Sapir 主持，參與人員包括 N. Nahama（行政）、S. Mizrahi 與 M. Gamlieli（工地監督）、E. Kagan（初步勘察）、V. Essman、Y. Shmidov 與 N. Zak（測量及製圖）、A. Peretz（田野攝影）、D. Re'em（陶器）、T. Gonen（陶器修復）、I. Lidsky-Reznikov（陶器繪圖）、T. Winter（玻璃）、A. Varnai-Ganor（玻璃修復）、C. Hersch（玻璃繪圖）、C. Amit（攝影棚攝影）、N. Agha（動物考古學）、V. Nosikovsky（冶金實驗室）及 G. Bijovsky（錢幣學）。

沿著大衛墓（David's Tomb）東南方的馬阿萊沙扎赫街（Ma'aleh Shazakh Street）開設了五個發掘區（A–D 區；圖 1、2）。在 B–D 區及 F 區暴露了羅馬帝國晚期（Late Roman）、拜占庭時期（Byzantine）及倭馬亞時期（Umayyad）的建築遺跡。A 區未發現任何遺物。先前的基礎設施工程對所有這些區域的古代遺跡造成了破壞。先前在該地區進行的發掘揭露了多個時期的遺跡，包括羅馬帝國晚期、拜占庭、十字軍（Crusader）及鄂圖曼（Ottoman）時期（Bliss and Dickie 1898; Pixner, Chen and Margalit 1989; Tsafir 1999; Zelinger 2010; Zelinger 2011）。

B 區（圖 3）

一道以大石塊砌成的牆（W20；長 2.5 公尺，寬 0.50–0.53 公尺；圖 4）保存至一層砌石的高度（0.25 公尺），牆體包括兩塊二次使用的門檻石。該牆建基於一層小塊亂石（fieldstones）基礎之上（高 0.45 公尺）。此基礎部分建於一層向東南傾斜的石工廢料堆積（L206）之上，該堆積層含有陶器、玻璃及骨骼碎片。在探方（square）北部，此基礎切穿 L206。該堆積層可能是傾倒廢棄物所形成的。

L206 中的陶器及玻璃遺物年代屬公元二至四世紀。陶器包括兩件碗（圖 5:1、2）、一件盆（圖 5:3）及一件燉鍋（casserole）（圖 5:4）。在該區域及 C、D 區發現的部分器皿，產自羅馬第十軍團（Tenth Roman legion）的製陶作坊；該作坊先前曾在賓亞內哈烏馬（Binyanei Ha-Uma）被揭露（Magness 2005）。

動物骨骼遺存包括數十件動物骨頭，其中包括豬（佔該組合 50% 以上）、綿羊／山羊（約佔該組合 35%）及若干牛與雞的骨骼。所有骨骼上均有切割痕跡，顯示為食物消費（食用）的結果。

C 區和 D 區（圖 6–8）

發現了建築遺跡及一套排水系統。辨識出四個使用階段（1–4），年代屬羅馬帝國晚期及拜占庭時期。

第 1 階段

在此最早的階段中，暴露了一層夯土地面（L418）；該地面被第 2 階段的主渠道（見下文）切穿，因此其年代早於該渠道。地面下方有年代屬公元二至三世紀的陶片，其中包括碗（圖 9:1）、燉鍋（圖 9:15）、炊煮鍋（cooking pots）（圖 9:18）及罐（jars）（圖 9:25、26）。地面上方的土壤填土中亦暴露了年代屬公元二至三世紀的陶片。

其中包括紅彩陶碗（red-slipped bowls；圖 9:2、3）；胎質與磚及屋頂瓦相同的大型碗，帶有凸緣口沿及刻劃裝飾（圖 9:4、5），或帶拱形口沿（圖 9:6）；盆（圖 9:9、10）；炊煮罐（圖 9:12–14）；燉鍋（圖 9:16、17）；炊煮鍋（圖 9:19）；一件雙耳瓶底（amphora base；圖 9:22）；雙耳瓶把手（圖 9:23、24）；壺（jugs；圖 9:30–32）；以及帶裝飾的圓盤燈（discus lamps）碎片，其中一件飾有海豚圖案（圖 9:37、38）。

此外，在地面 418 上方發現了大量屋頂瓦碎片，其中一片帶有長方形壓印，內容模糊不清，但可能是字母 P（圖 9:39、40），另發現兩件以白色石灰岩製成的帶稜紋甜瓜形串珠（melon-beads）（圖 9:41）。

第 2 階段

暴露了一套排水渠道系統，包括兩條次級渠道（L318、L417），匯流入一條主渠道（L303、L404；圖 10）。主渠道（長 25 公尺，內寬 0.52 公尺）以中型方石（ashlars）砌築，以泥漿（mud mortar）黏合。渠道上部摻雜了亂石（L303）。渠道以石板覆蓋，石板於原位被發現，其中包括建築石料、一塊門檻及一件二次使用的柱身殘段。

主渠道內填滿了混有陶器及玻璃碎片的泥土，其年代屬拜占庭時期及倭馬亞時期早期，另含動物骨骼。陶器遺物包括一件屬拜占庭時期末期的 LRC 碗（圖 11:1）、一件蓋（圖 11:4）及一件油燈碎片（圖 11:5）；以及一件倭馬亞時期的完整壺（圖 11:3）。這些遺物為該渠道停止使用的時間（見下文第 4 階段）提供了年代依據。

次級渠道 L318（最大內寬 0.3 公尺，高 0.74 公尺）自北側匯入主渠道的西部。其開口位於主渠道的北牆，以兩塊方石圍合。渠道的牆壁及底部覆有一層薄灰泥（最大厚度 0.5 公分）。

次級渠道 L417（暴露長度 1.3 公尺，內寬 0.3 公尺，高 0.61 公尺；圖 12）自南側匯入主渠道的東部。它以中型亂石砌築，以泥漿黏合。渠道內壁塗有一層淺灰色水硬性灰泥（hydraulic plaster），並以石板覆蓋，其中一塊於原位被揭露。

一層以長方形石板鋪成的地面（L317、L402；平均尺寸 0.15 × 0.40 × 0.55 公尺）建基於土壤及小塊亂石的填土之上，自南側緊貼主渠道。L402 中保存良好的一段地面自主渠道的牆壁延伸至發掘區的南界（圖 13）。在 L317 中發現了數塊來自該地面的石板鋪石（stone pavers），顯然曾受基礎設施工程擾動（圖 14）。

在地面 L402 的基礎（L414、L415）中發現了年代屬公元一至二世紀的陶器，包括碗（圖 8:7）、炊煮鍋（圖 8:20、21）、罐（圖 9:27、28）、蓋（圖 8:33、34）及屋頂瓦。此基礎中亦發現了年代屬公元一至二世紀末的玻璃碎片。其中有一件造型笨拙的壺，帶有內捲口沿、寬闊的帶狀把手及方形器身（圖 15）。

在地面 L317 的基礎（L319）中發現了年代屬公元二至四世紀的陶器碎片，其中包括一件盆（圖 9:11）、一件罐（圖 9:29）及一件碗蓋（圖 9:35）。

第 3 階段

在此階段中，主渠道及次級渠道 L417 仍在使用的。另一方面，渠道 L318 被人以三塊中型方石有意堵塞。在方石之上鋪設了一層以小塊扁平石鋪成、覆以灰泥的地面（L304；圖 16）。地面 L304 緊貼主渠道西部上方的亂石（L303）。其位置高於第 2 階段的石板地面，因此後者似乎在第三階段時已停止使用。在主渠道以南，另一層地面（L315）與 L304 具有相同的高度及構造，它顯然自南側緊貼主渠道的頂部。

第 4 階段

暴露了兩道相鄰且平行的牆（W32、W33；圖 17）。牆 32（暴露長度 3.9 公尺，保存高度 0.95 公尺）具有兩道牆面及一個牆芯（L309）。南面牆以中型鑿石（hewn stones）（ $0.22 \times 0.30 \times 0.44$ 公尺）砌築，而北面牆顯然位於發掘範圍之外。牆芯由亂石、粗鑿石塊及土壤構成，並已受損，可能是基礎設施工程所致。

牆 33（暴露長度 3.93 公尺，寬 0.94–1.10 公尺，最大保存高度 0.75 公尺）由南面牆及牆芯構成：南面牆以亂石及粗鑿的中型石塊（ $0.20 \times 0.34 \times 0.50$ 公尺）砌築；牆芯為混有小塊及中型亂石的土壤（L313），與 W32 相連。它可能原意是作為 W32 的加固結構。

在 W33 的牆芯中發現了年代自羅馬帝國晚期至倭馬亞時期的陶器碎片，其中包括一件屬羅馬帝國晚期的碗（圖 9:8）及一件蓋（圖 9:36），以及一件年代屬公元六至七世紀的罐（圖 11:2）。牆芯中還有一枚青銅錢幣（IAA 146497），係由羅馬猶太行省總督（Roman procurators of Judea）在尼祿皇帝（Emperor Nero）在位期間、於公元 58–59 年在耶路撒冷鑄造。此牆芯的年代與堵塞主渠道的填土年代相近，並為後者停止使用的時間提供年代依據。因此，這兩道牆的年代似乎晚於渠道系統及地面。

在年代屬羅馬帝國晚期的各層位（loci）中發現了動物骨骼。它們全部為哺乳動物骨骼，包括豬（約佔該組合的一半）、綿羊／山羊、牛及駱駝。遺存中包括富含肉量的身體部位——這些部位可能曾被食用；以及肉量很少、屬屠宰廢料的部位。豬骨的高度集中是羅馬軍團駐地常見的現象，無論在耶路撒冷還是在以色列其他地區皆然。

階段總結

建築階段 1–3 的年代屬羅馬帝國晚期。第 1 階段發現了一層地面。第 2 階段發現了三條渠道及一層石板地面；其中一條渠道切穿了第 1 階段的地面並使其廢棄。第 3 階段中，主渠道及次級渠道 L417 仍在使用的，而次級渠道 L318 停止使用，並在其上方鋪設了一層地面。石板地面亦在第 3 階段停止使用。第 4 階段發現了年代屬拜占庭時期晚期及倭馬亞時期早期的牆體。在第 3 階段仍在使用的兩條渠道，在此階段已不再發揮功能。

F 區（圖 18）

暴露了一道呈東西走向的牆（W508；長 4.5 公尺，寬 0.95 公尺，保存高度 1.1 公尺；圖 19）。它由兩排粗鑿的中型石塊（ $0.17 \times 0.23 \times 0.30$ 公尺）砌築而成，牆芯為方石——其中部分為二次使用——以亂石及泥漿的混合物黏合。

牆的南面塗有一層含有細小石灰岩雜質的白灰泥（厚度 2.5–3.0 公分），其上再覆一層混有細小陶器碎片的堅硬淺粉紅色灰泥。牆的北面塗有一層含有細小石灰岩雜質的白灰泥（厚度 2.5–3.0 公分），頂層為一層混有礫石碎片的淺灰色水硬性灰泥。水硬性灰泥上的刻槽，可能是為了讓另一層未獲保存的灰泥附著而設的黏著面（key）。

在牆的南側並與之平行，暴露了一條小型渠道（L503；暴露長度 2.25 公尺，總寬 0.6 公尺，內寬 0.2 公尺）。渠道內塗有混有陶片的淺粉紅色灰泥，與牆南面的灰泥相似。同一種灰泥亦塗抹於渠道牆壁的頂緣，因此該渠道似乎並未加蓋。在牆與渠道之間暴露了一層亂石及夯實土壤（L504、L506）；兩者顯然屬於同一套設施的一部分。

牆及渠道上方的土壤堆積中含有年代屬拜占庭時期及伊斯蘭時期早期的陶器碎片，其中包括年代屬公元九至十世紀的多彩濺釉碗（polychrome splash-glazed bowls；圖 20:1、2），以及年代屬公元六世紀至八世紀初的裝飾碗

(圖 20:3、4)、一件盆(圖 20:5)及數件罐(圖 20:6、7)。堆積中的其他遺物包括一件橢圓形金屬碎片(0.10 × 0.15 公尺)，可能來自砲彈，以及動物骨骼——主要是豬，但也有綿羊／山羊及牛。豬骨的存在支持了其他遺物所顯示的結論：倭馬亞時期耶路撒冷的大部分居民為基督徒。

參考文獻

Bliss F.J. and Dickie A.C. 1898. Excavations at Jerusalem 1894–1897. London.

Magness J. 2005. The Roman Legionary Pottery. In B. Arubas and H. Goldfus eds. Excavations on the Site of the Jerusalem International Convention Center (Binyanei Ha'Uma): A Settlement of the Late First to Second Temple Period, the Tenth Legion's Kilnworks, and a Byzantine Monastic Complex; The Pottery and Other Small Finds (JRA Suppl. S. 60). Portsmouth, R.I. Pp. 69–191.

Pixner B., Chen D. and Margalit S. 1989. Mount Zion: The "Gate of the Essenes" Re-Excavated. ZDPV 105:85–89.

Tsafrir Y. 1999. The Topography and Archaeology of Aelia Capitolina. In Y. Tsafrir and S. Safrai, eds. The History of Jerusalem: The Roman and Byzantine Periods (70–638 CE). Jerusalem, pp. 115–166 (Hebrew).

Zelinger Y. 2010. Jerusalem, the Slopes of Mount Zion. HA-ESI 122.

Zelinger Y. 2011. Jerusalem, Mount Zion. HA-ESI 123.

圖版目錄

1. 位置圖。
2. 總平面圖。
3. B 區，平面圖及剖面圖。
4. 牆 20，望向東。
5. B 區出土的陶器。
6. C 區和 D 區，平面圖。
7. C 區，平面圖及剖面圖。
8. D 區，平面圖及剖面圖。
9. C 區和 D 區出土的羅馬帝國晚期陶器。
10. 主渠道 (L404)，望向東。
11. C 區和 D 區出土、年代屬拜占庭時期晚期及倭馬亞時期早期的陶器。
12. 次級渠道 L417，望向北。
13. 石板地面的一段 (L402)，望向西。
14. 石板 (L317)，望向西。
15. 玻璃。
16. 渠道 L318 內的三塊石頭及其上方的地面 L304，望向北。
17. 牆 32 和 33，望向東。
18. F 區，平面圖及剖面圖。

19. 牆 508 及渠道 L503，望向東。

20. F 區出土的陶器。

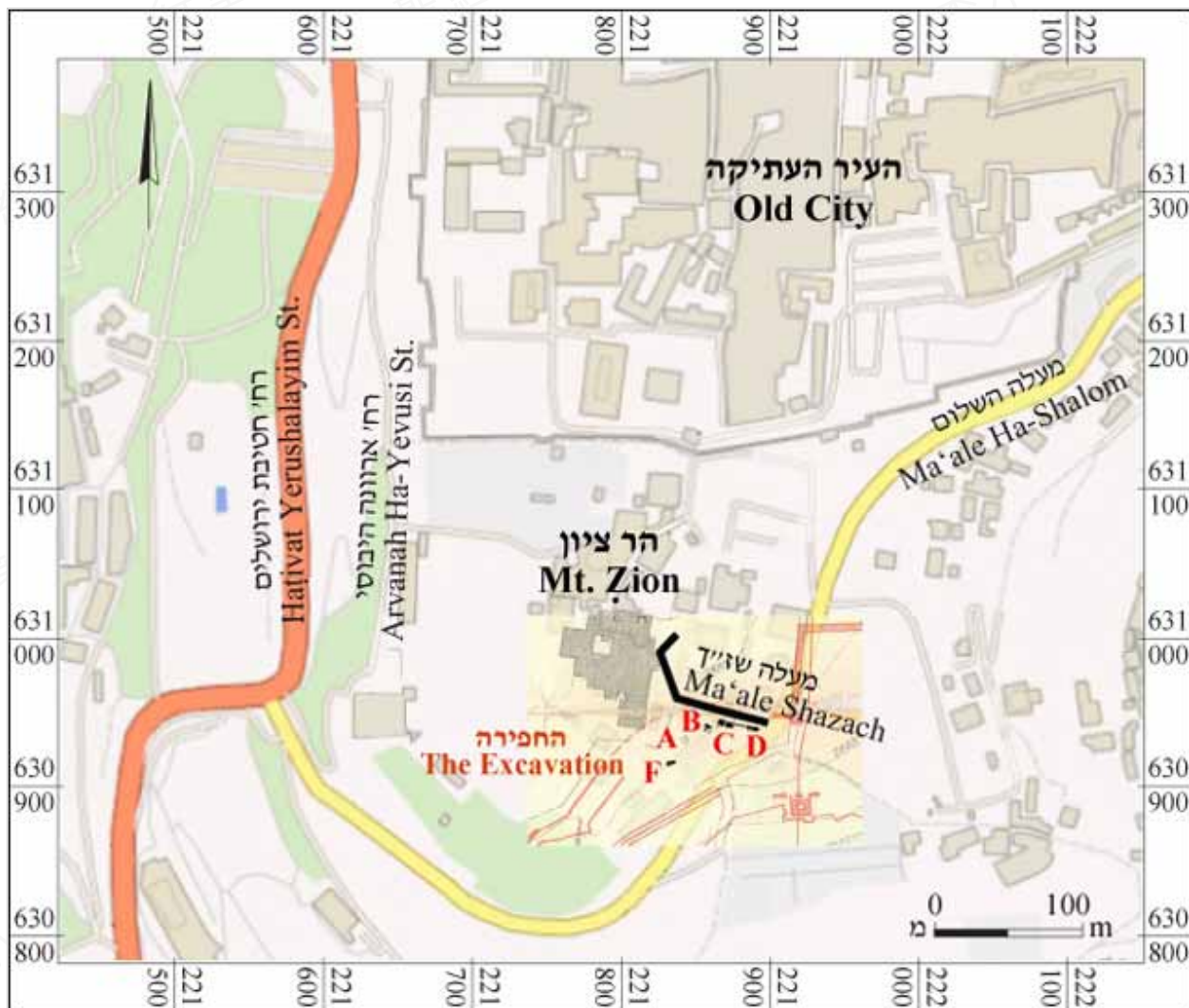


圖 1：Location map.

IAA HA-ESI (24863) Fig.1

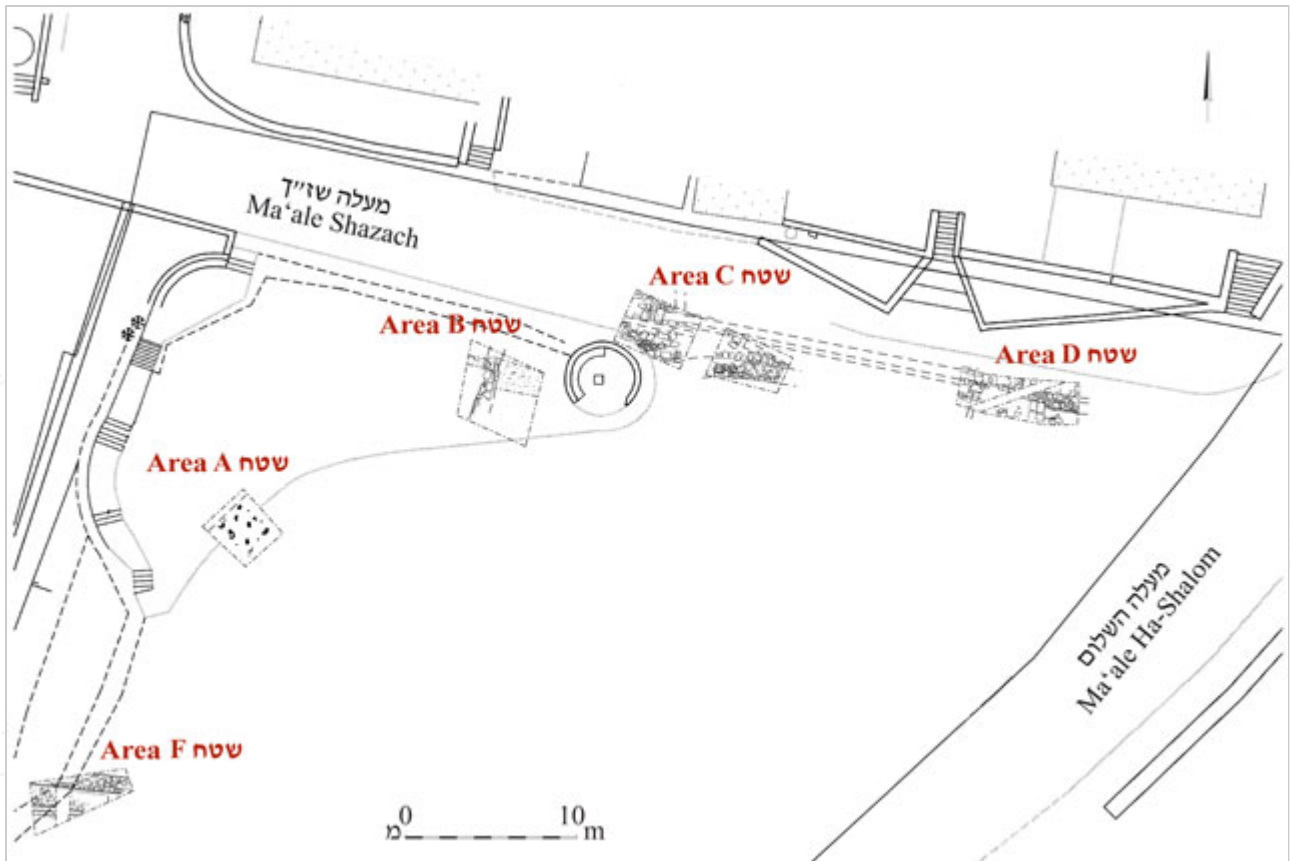


圖 2 : General plan.

IAA HA-ESI (24863) Fig.2

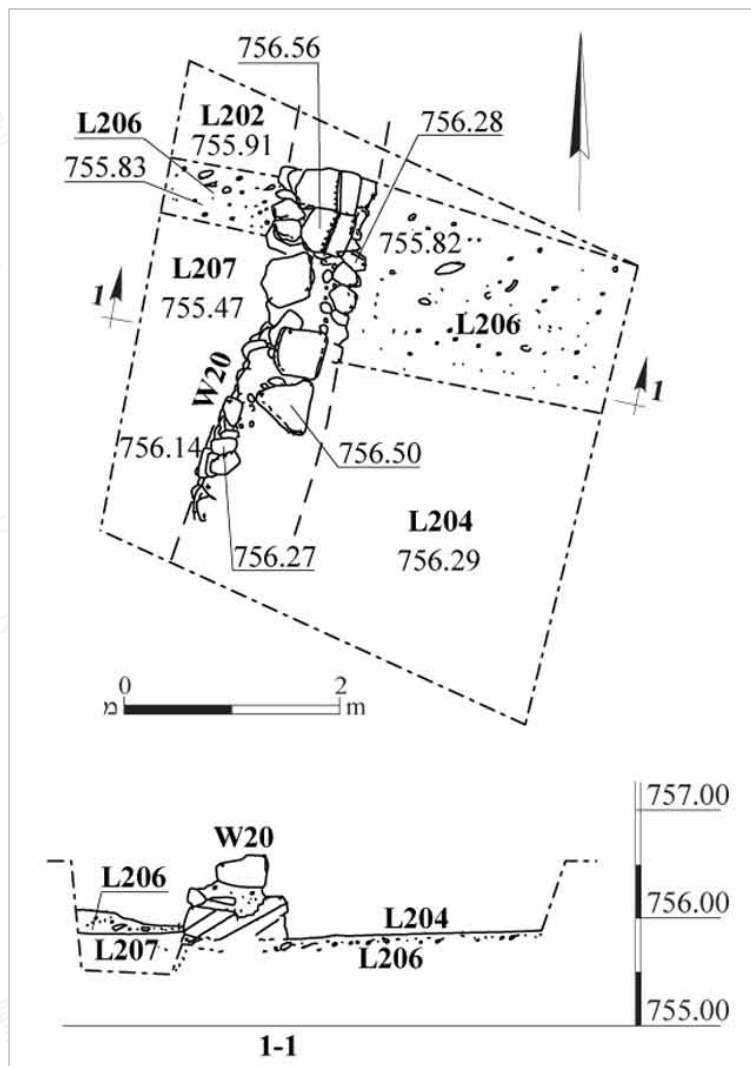


圖 3 : Area B, plan and section.

IAA HA-ESI (24863) Fig.3



圖 4 : Areas C and D, plan.

IAA HA-ESI (24863) Fig.4

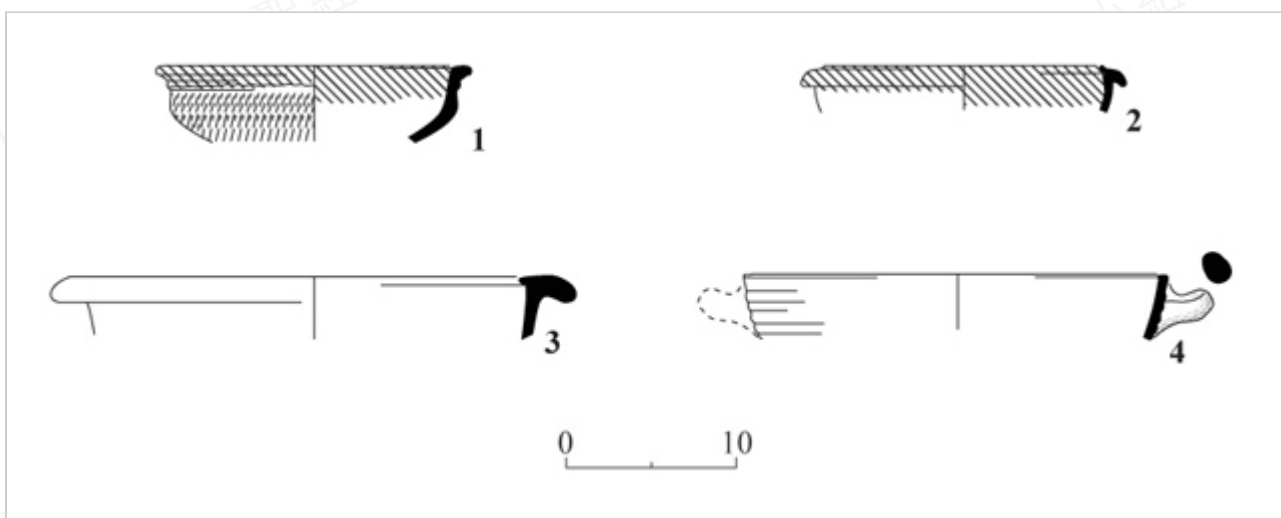


圖 5 : Area C, plan and sections.

IAA HA-ESI (24863) Fig.5

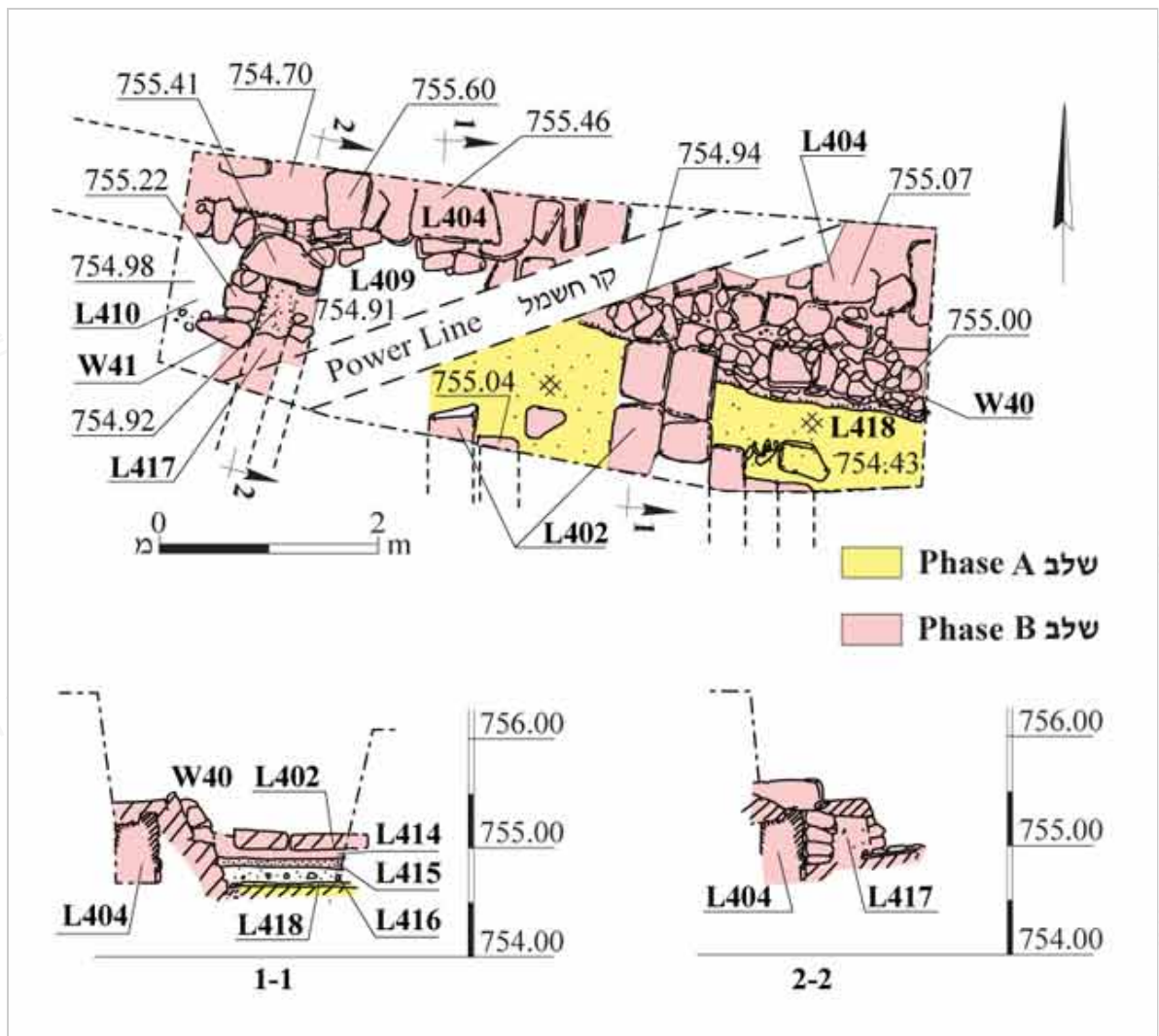


圖 8 : The main channel (L404), looking east.

IAA HA-ESI (24863) Fig.8

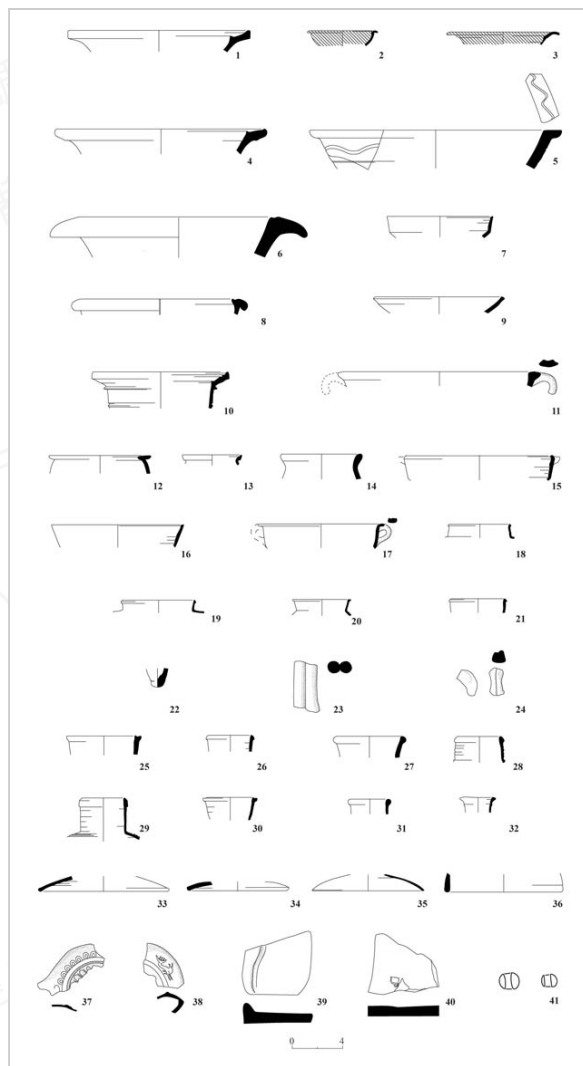


圖 9：Pottery dating to the Late Byzantine and Early Umayyad period from Areas C and D.

IAA HA-ESI (24863) Fig.9



圖 10：Secondary channel L417, looking north.

IAA HA-ESI (24863) Fig.10



圖 11：A section of a stone floor (L402), looking west.

IAA HA-ESI (24863) Fig.11



圖 12：Stone slabs (L317), looking west.

IAA HA-ESI (24863) Fig.12



圖 13 : Glass.

IAA HA-ESI (24863) Fig.13



圖 14：Channel L318 with three stones in it, and Floor L304 above it, looking north.

IAA HA-ESI (24863) Fig.14

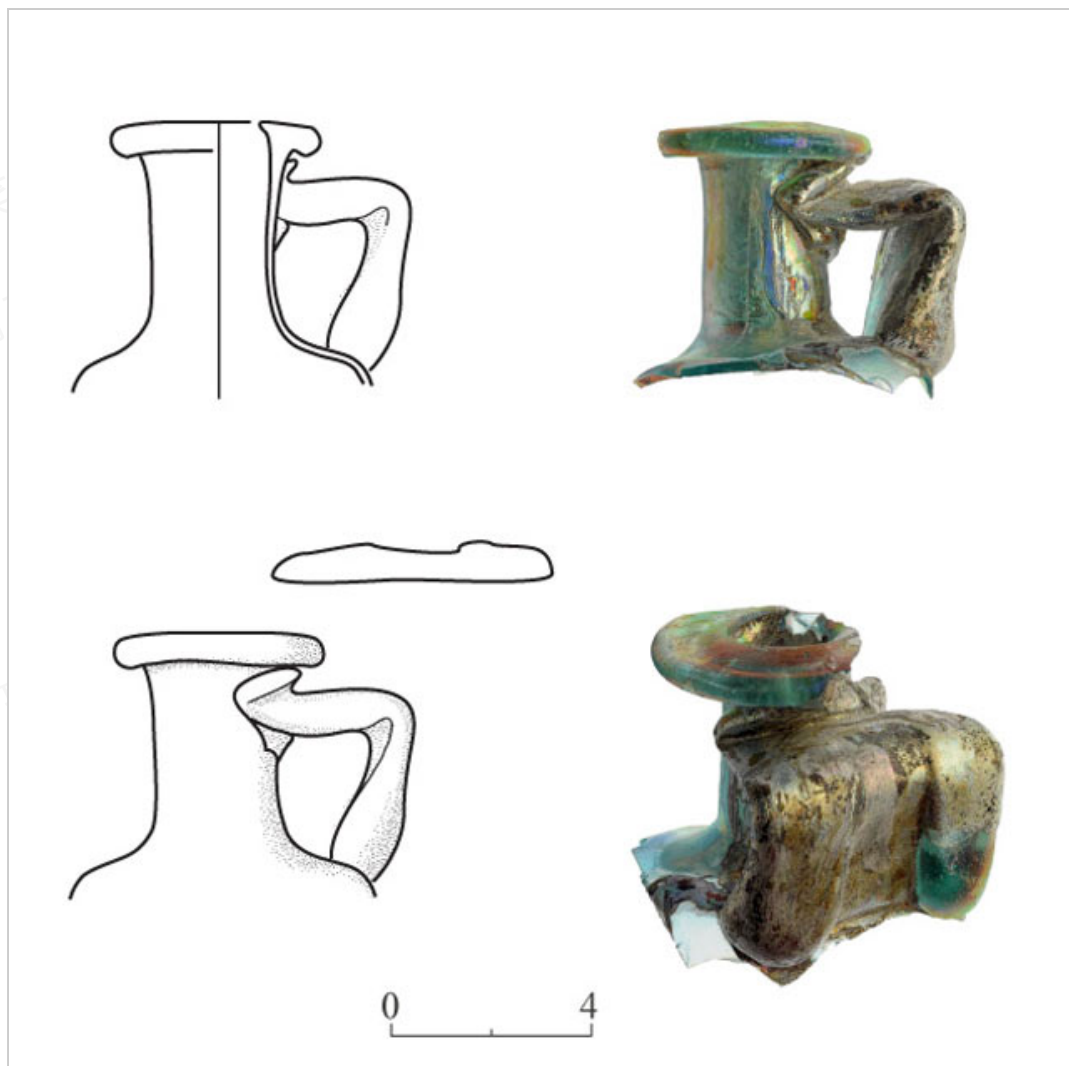


圖 15 : Walls 32 and 33, looking east.

IAA HA-ESI (24863) Fig.15



圖 16：Area F, plan and section.

IAA HA-ESI (24863) Fig.16



圖 17 : Wall 508 and channel L503, looking east.

IAA HA-ESI (24863) Fig.17

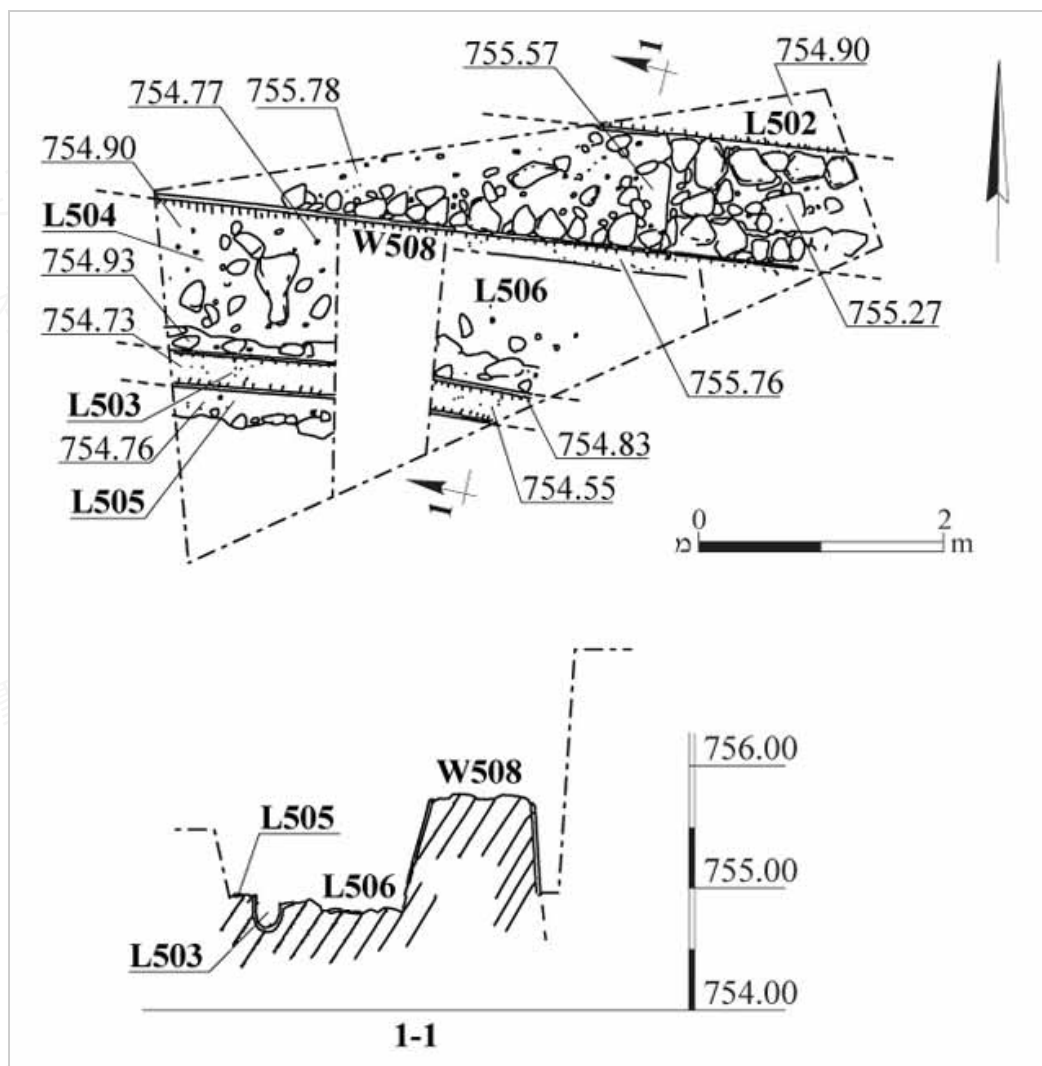


圖 18 : Print With Figures

IAA HA-ESI (24863) Fig.18



圖 19

IAA HA-ESI (24863) Fig.19

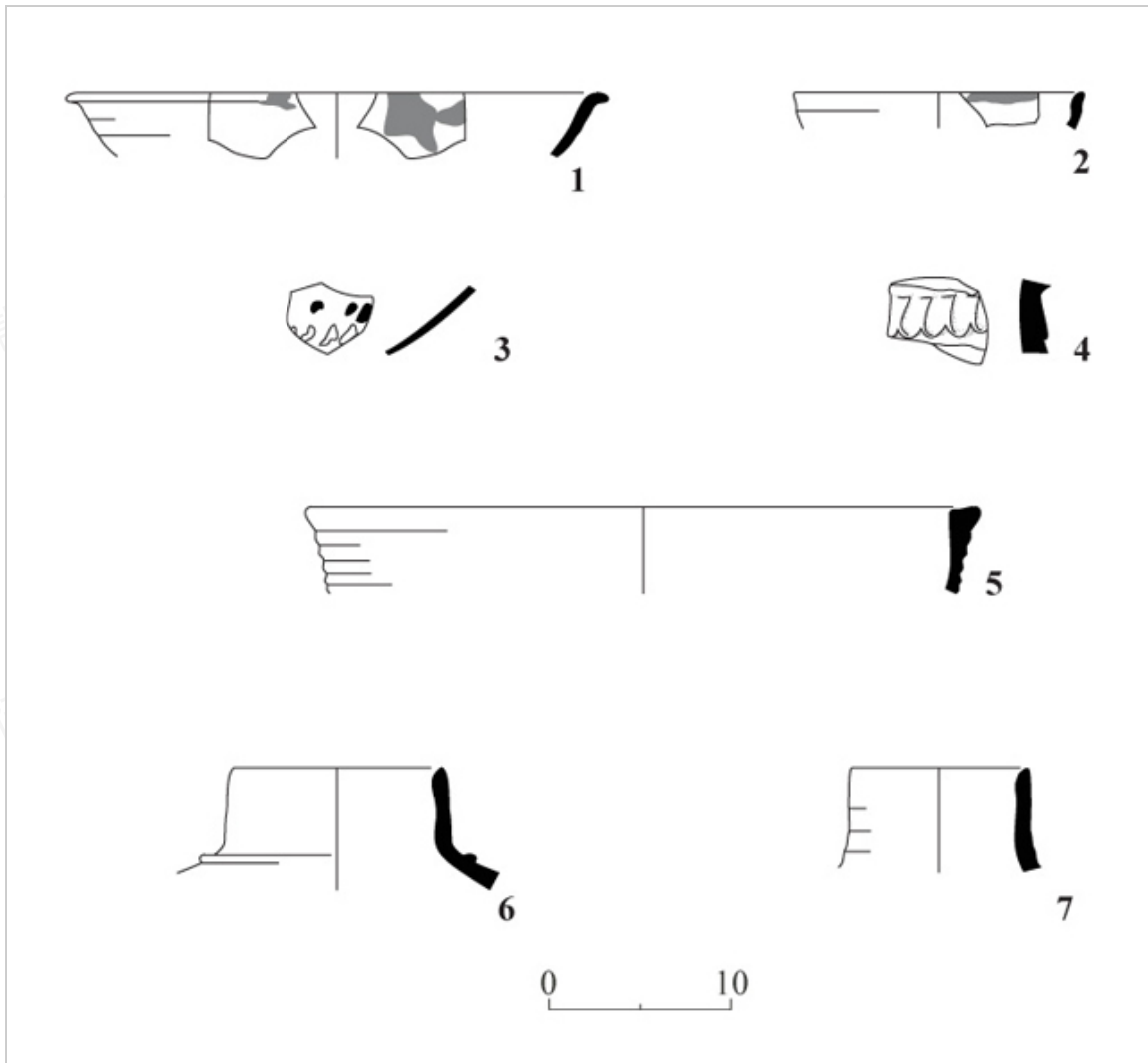


圖 20

IAA HA-ESI (24863) Fig.20

本中文翻譯僅供學術與教育用途，由「笑著行聖經調查小組—聖經研究部—BiblePI協編」製作。原始報告：Israel Antiquities Authority, Hadashot Arkheologiyot 127 (2015)。版權 © Israel Antiquities Authority。HA-ESI 期刊為開放取用（Open Access）。商業用途須 IAA 書面許可；轉載須註明出處。聯絡：info@chantochi.com · <https://chantochi.com> · WhatsApp/Telegram +852 9108 5024

發掘許可編號：A-6915（可對照 IAA 網站資料序號）

—本翻譯僅供學術與教育用途·笑著行聖經調查小組—聖經研究部-BiblePI協編—

聯絡：info@chantochi.com

<https://chantochi.com>

WhatsApp/Telegram+85291085024

